ALDI SUISSE

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

WORKZONE®

Asche- und Grobschmutzsauger

Aspirateur à cendres | Aspiracenere

Deutsch..... Seite 06
Français..... Page 23
Italiano..... Pagina 41

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung.* Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

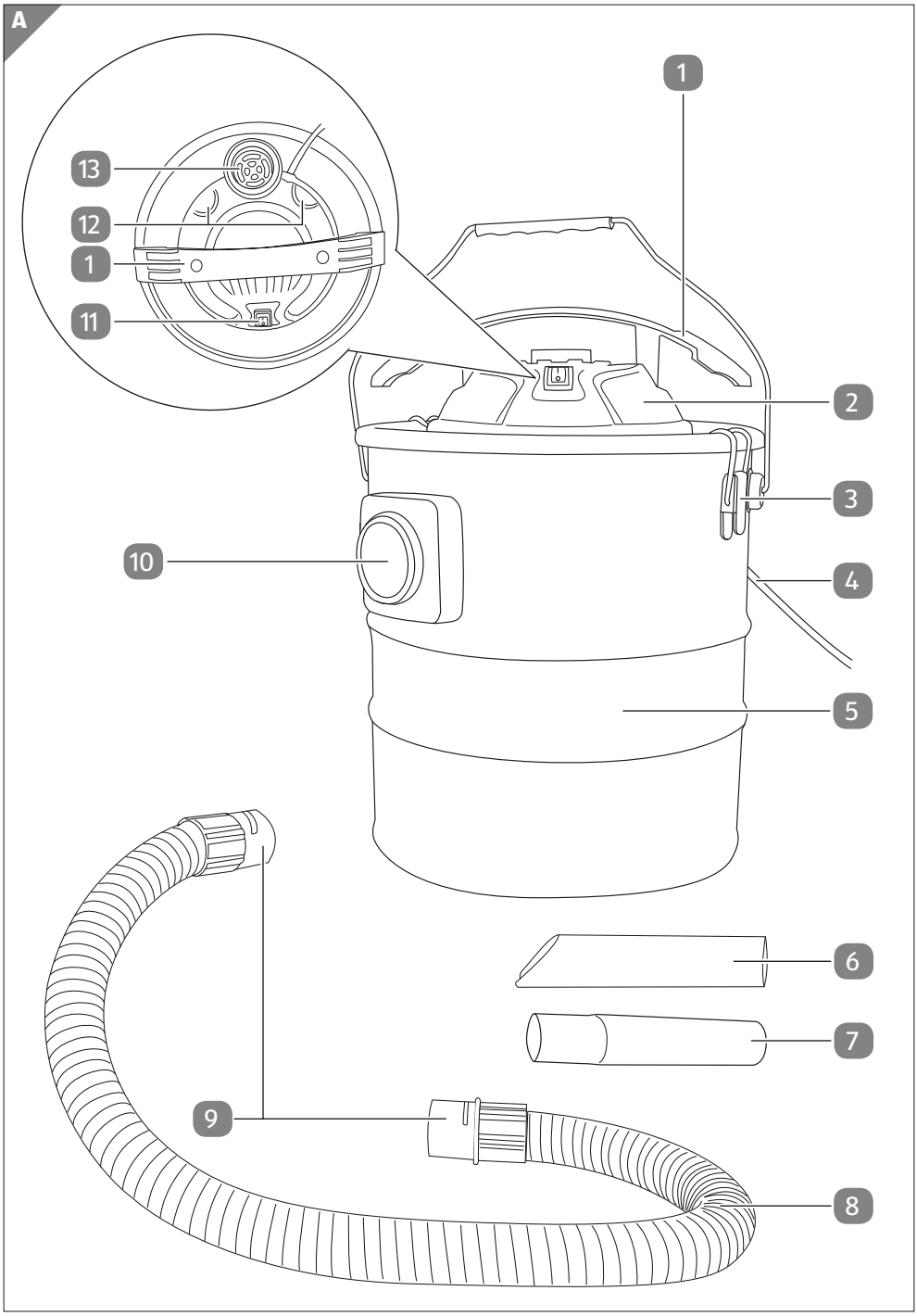
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

* Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

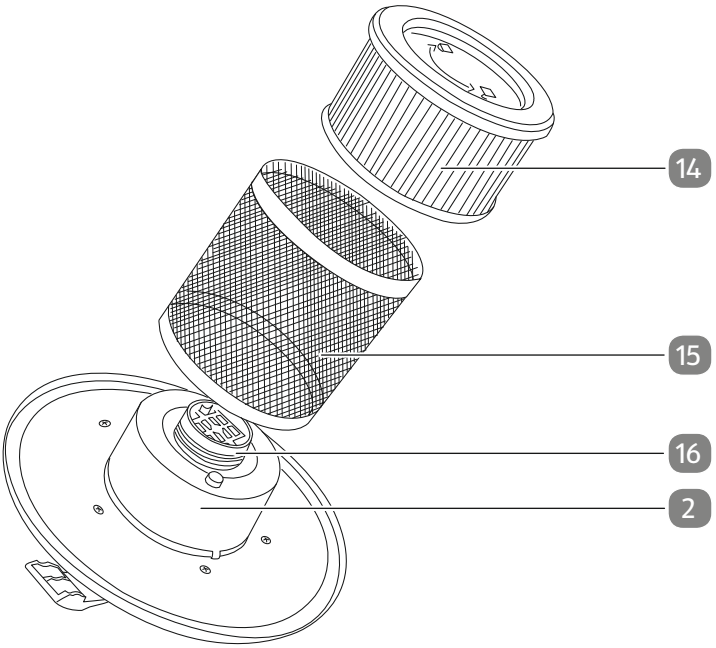
Inhaltsverzeichnis

Übersicht **4**
Verwendung **5**
Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeines **7**
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit **8**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Sicherheitshinweise 9
Aschesauger und Lieferumfang prüfen **14**
Verwendung **15**
Grundreinigung 15
Aschesauger montieren 15
Aschesauger bedienen 16
Behälter leeren 17
Reinigung **17**
Behälter, Schlauch und Düsen reinigen 19
Filter und Metallfilter reinigen 19
Aufbewahrung **20**
Fehlersuche **20**
Technische Daten **21**
Konformitätserklärung **21**
Entsorgung **21**
Verpackung entsorgen 21
Aschesauger entsorgen 21
Garantiekarte **59**
Garantiebedingungen **60**

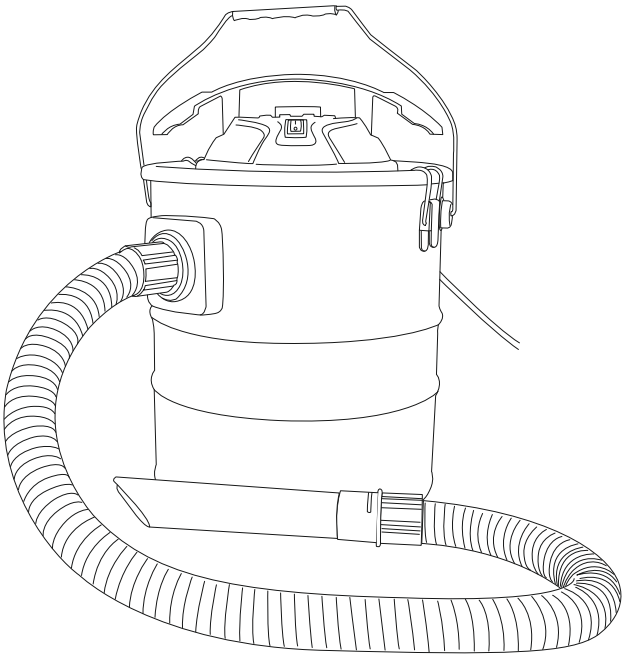
Dok./Rev.-Nr. 93181_20150615


A
1
13
12
1
11
2
3
10
4
5
6
7
9
8

B



C



Lieferumfang/Geräteteile

1. Griff
2. Deckel mit integrierter Motoreinheit
3. Verschluss-Clip, 2 ×
4. Netzkabel
5. Behälter mit Henkel
6. Fugendüse
7. Verbindungsrohr (Metall-Düse)
8. Schlauch
9. Anschlussstücke Schlauch, 2 ×
10. Anschlussöffnung Saugfunktion
11. Ein-/Ausschalter
12. Steckplätze Düsen
13. Anschlussöffnung Gebläsefunktion
14. Filter
15. Metallschutzfilter
16. Gewinde Motoreinheit

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Asche- und Grobschmutzsauger. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird der Asche- und Grobschmutzsauger im Folgenden nur Aschesauger genannt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Aschesauger einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Aschesauger führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Aschesauger an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Diese Bedienungsanleitung kann über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse als PDF angefordert werden.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Aschesauger oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ WARNUNG!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
⚠ VORSICHT!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Dieses Signalsymbol/-wort warnt vor möglichen Sachschäden.

Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Benutzung des Aschesaugers.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Dieses Symbol kennzeichnet den Aschesauger als Gerät der Schutzklasse II.

Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten mit dem Aschesauger auf.

Saugen Sie keine brennenden Gegenstände mit dem Aschesauger auf.

Saugen Sie keine Glut mit dem Aschesauger auf.

Saugen Sie mit dem Aschesauger nichts auf, das heißer ist als 40 °C.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Aschesauger ist ausschließlich zum Saugen von trockener, ausreichend abgekühlter Asche (z.B. kalte Asche aus Kaminen, Holzkohle-Öfen, Aschenbechern, Grills) und trockenem Schmutz geeignet. Die Gebläsefunktion des Aschesaugers kann zum Reinigen von größeren Flächen und zum Feuerentfachen im Freien genutzt werden. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Aschesauger nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Aschesauger ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!
Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu Stromschlägen führen.

- Schließen Sie den Aschesauger nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie den Aschesauger nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie den Aschesauger bei einem Störfall schnell von Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie den Aschesauger nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel des Aschesaugers beschädigt ist, darf es ausschließlich durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Öffnen oder verändern Sie niemals die Motoreinheit, das Netzkabel oder den Netzstecker des Aschesaugers. Versuchen Sie niemals mit Metallgegenständen in das Innere der Motoreinheit zu gelangen.
- Reparaturen am Aschesauger, dem Netzkabel oder Netzstecker dürfen nur von Fachkräften ausgeführt werden, um Gefahren zu vermeiden. Wenden Sie sich dazu an eine zugelassene Fachwerkstatt.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.

- Der Aschesauger darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr, einem Dämmerungsschalter oder einem separatem Fernwirksystem betrieben werden.
- Tauchen Sie weder den Aschesauger bzw. die Motoreinheit, noch Netzkabel oder Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie sie von Feuchtigkeit fern.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie den Aschesauger, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Betreiben Sie den Aschesauger nie, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden, Ihre Hände oder der Aschesauger nass sind, in Feuchträumen oder im Regen.
- Lagern Sie den Aschesauger nie so, dass er in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach dem Aschesauger, wenn er ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Schließen Sie niemals mehrere Haushaltsgeräte gleichzeitig (z.B. über einen 3er-Steckdosen-Verteiler) an dieselbe Steckdose an.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in den Aschesauger hineinstecken.
- Wenn Sie den Aschesauger nicht benutzen, den Aschesauger reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Aschesauger immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieser Aschesauger kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Aschesaugers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Aschesauger spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Aschesauger und der Anschlussleitung fern. Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit es nicht herausgezogen wird.
- Lassen Sie den Aschesauger während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

⚠ WARNUNG!

Explosions- und Verletzungsgefahr!
Wenn Sie mit dem Aschesauger große Glassplitter oder explosive, giftige, brennbare oder feuchte Gegenstände, wie Lösungsmittel oder Gase aufsaugen oder den Aschesauger unsachgemäß verwenden, kann es zu Explosionen oder Verletzungen kommen.

- Saugen Sie keine Lösungsmittel, explosive Stoffe oder Gase mit dem Aschesauger auf.
- Saugen Sie keine großen Glassplitter mit dem Aschesauger auf.
- Saugen oder blasen Sie keine Personen oder anderen Lebewesen oder am Körper getragene Kleidung ab.
- Halten Sie Düsen- und Rohrenden stets von Augen und Ohren fern.
- Betreiben Sie den Aschesauger nicht in explosionsgefährdeter Umgebung oder in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien.
- Richten Sie den Luftstrom des Gebläses immer von sich selbst, anderen Personen und Tieren weg.
- Tragen Sie ggf. eine Schutzbrille.

⚠ WARNUNG!

Brandgefahr!
Wenn Sie mit dem Aschesauger brennende Zigaretten, heiße oder glühende Asche aufsaugen, besteht Brandgefahr.

- Saugen Sie niemals brennende oder glühende Gegenstände, wie z.B. Zigaretten, auf und blasen Sie diese niemals ab.
- Saugen Sie keine glühende oder heiße Asche auf und blasen Sie diese niemals ab.
- Saugen Sie keine Materialen auf, die heißer als 40 °C sind.
- Saugen Sie ausschließlich „kalte Asche“ mit dem Aschesauger auf.
  „Kalte Asche“ ist Asche, die ausreichend lange erkaltet ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durch-

kämmt wird, bevor der Aschesauger zum Einsatz kommt. Von kalter Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung mehr aus.

- Entleeren und reinigen Sie den Aschesauger nach und vor dem Saugen, um eine Ansammlung von Materialien, die eine Brandlast darstellen, im Sauger zu vermeiden.
  Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin!
- Saugen Sie nur Asche von zulässigen Brennstoffen ein.

⚠ VORSICHT!

Gesundheitsgefahr!
Dieser Staubsauger ist nicht zur Abscheidung gesundheitsgefährdender Stäube (Staubklasse L, M, H) oder zum Aufsaugen von Ruß geeignet. Wenn diese Stäube eingeatmet werden, besteht Gesundheitsgefahr.

- Saugen Sie keinen Ruß auf.
- Saugen Sie keine Stäube der Staubklasse L, M oder H auf.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Aschesauger kann zu Beschädigungen des Aschesaugers führen.

- Verwenden Sie die Gebläsefunktion des Aschesaugers ausschließlich im Freien.
- Verwenden Sie den Aschesauger nur, wenn alle Filter korrekt eingesetzt und weder Filter noch Behälter beschädigt sind.
- Saugen Sie keine spitzen Gegenstände auf, diese können den Filter des Aschesaugers beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere der Motoreneinheit gelangt.
- Decken Sie den Aschesauger während des Betriebs nicht ab.
- Halten Sie die Anschlussöffnungen frei und decken Sie sie niemals ab. Reinigen Sie die Öffnungen regelmäßig um Verstopfungen vorzubeugen.

- Saugen Sie keinen Toner, Gips, Kalk oder sonstige sehr feine Pulverarten auf. Der Filter könnte verstopfen und die Saugleistung des Aschesaugers mindern.
- Setzen Sie den Aschesauger niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus. Füllen Sie niemals Flüssigkeit in den Aschesauger.
- Achten Sie auf die Richtung des Luftstroms. Der Luftstrom des Gebläses ist stark und kann andere Gegenstände beschädigen oder verschmutzen.
- Verwenden Sie ausschließlich Original-Zubehör.
- Verwenden Sie keine defekten Zubehörteile.
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Verwenden Sie den Aschesauger nicht mehr, wenn die Bauteile des Aschesaugers Risse oder Sprünge haben, andere Verformungen aufweisen oder der Verdacht auf einen nicht sichtbaren Defekt besteht, z. B. durch einen Sturz. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht auf den Aschesauger.

Aschesauger und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Aschesauger beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie den Aschesauger und alle Einzelteile aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A** und **Abb. B**).
3. Kontrollieren Sie, ob der Aschersauger oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Aschesauger nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Verwendung

Grundreinigung

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Aschesaugers wie im Kapitel Reinigung beschrieben.

Aschesauger montieren

Schlauch montieren

1. Montieren Sie den Schlauch 8 am Behälter 5 (siehe **Abb. A**).
   Stecken Sie dazu eines der beiden Anschlussstücke 9:
   - in die Anschlussöffnung 10 für die Saugfunktion, wenn Sie saugen möchten.
   - in die Anschlussöffnung 13 für die Gebläsefunktion, wenn Sie die Gebläsefunktion verwenden möchten.

   Achten Sie jeweils darauf, die Nasen des Anschlussstückes in die vorgesehenen Nuten der Anschlussöffnungen einzuführen (siehe **Abb. A** und **Abb. C**).
2. Drehen Sie das Anschlussstück im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
3. Überprüfen Sie, ob das Anschlussstück fest sitzt.

Düsen anbringen

– Stecken Sie die gewünschte Düse fest auf das freie Anschlussstück 9 des Schlauches 8 (siehe **Abb. A**)
  - Das Verbindungsrohr 7 eignet sich zum Saugen an leicht zugänglichen Flächen.
  - Die Fugendüse 6 eignet sich zum Absaugen von Ecken, Fugen oder Nischen.

Tipp:
Wenn Sie das Verbindungsrohr am vorderen Ende des Schlauches angebracht haben, können Sie zusätzlich die Fugendüse auf das Verbindungsrohr stecken. Dies ermöglicht Ihnen komfortables Saugen an schwer zugänglichen Stellen und bietet die Möglichkeit, den Sicherheitsabstand zum Sauggut ggf. zu erhöhen.

Motoreinheit, Metallschutzfilter und Filter montieren

Tipp:
Der Metallschutzfilter und der Filter lösen bei korrekter Montage jeweils einen Sicherheitsschalter an der Motoreinheit aus. Nur wenn beide Sicherheitsschalter ausgelöst werden, kann der Aschesauger in Betrieb genommen werden.

1. Drehen Sie den Deckel mit integrierter Motoreinheit 2 mit der Unterseite nach oben (siehe **Abb. B**).
2. Stecken Sie den Metallschutzfilter 15 auf den Filter 14.
   Der Metallschutzfilter muss vollständig auf der Abdeckung des Filters aufliegen bzw. in diese eingeführt sein.
3. Setzen Sie den Filter zusammen mit dem Metallschutzfilter auf das Gewinde der Motoreinheit 16 und drehen Sie den Filter im Uhrzeigersinn fest.
   Zwei Klickgeräusche signalisieren, wenn der Filter und der Metallschutzfilter die Sicherheitsschalter an der Motoreinheit auslösen.
4. Drehen Sie den Deckel um und setzen Sie sie auf den Behälter 5.
   Der Ein-/Ausschalter 11 muss in Richtung der Öffnung zeigen (siehe **Abb. A** und **Abb. C**).
5. Haken Sie die zwei Bügel der Verschluss-Clips 3 am Deckel ein und klappen Sie beide Hebel der Verschluss-Clips nach unten.
6. Überprüfen Sie den korrekten und festen Sitz des Deckels.
   Der Deckel muss fest auf dem Behälter fixiert sein.

   Jetzt können Sie den Aschesauger benutzen.

Aschesauger bedienen

1. Stellen Sie den montierten Aschesauger in die Nähe einer Steckdose auf.
   Wählen Sie als Standort für den Aschesauger eine ebene, trockene sowie rutschfeste Fläche.
2. Stellen Sie sicher, dass der Aschesauger ausgeschaltet ist, wenn Sie ihn an das Stromnetz anschließen: Der Ein-/Ausschalter 11 befindet sich in Position O (siehe **Abb. A**).
3. Stecken Sie den Netzstecker des Aschesaugers in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.
4. Schalten Sie den Aschesauger am Ein-/Ausschalter ein: Der Ein-/Ausschalter befindet sich in Position I.
5. Führen Sie die montierte Fugendüse 6 oder die Metalldüse 7 entsprechend der Funktion des Aschesaugers, die Sie nutzen:
   - Saugfunktion: Schieben oder ziehen Sie die montierte Düse vorsichtig über

die zu reinigende Fläche und ggf. auch in die Ecken.

- Gebläsefunktion: Richten Sie die montierte Düse auf die zu reinigende Fläche.

6. Schalten Sie den Aschesauger nach der Verwendung mit Hilfe des Ein-/Ausschalters 11 aus: Der Ein-/Ausschalter befindet sich in Position O.
7. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Behälter leeren

Tipp:
Wenn der Behälter des Aschesaugers zu voll ist, führt dies zur Verminderung der Saugkraft.

Tipp:
Wir empfehlen Ihnen die Motoreinheit, den Metallschutzfilter sowie den Filter im Freien abzunehmen und den Behälter im Freien zu entleeren, da feine Asche zu einer erheblichen Staubbildung führen kann.

Tipp:
Klopfen Sie den Deckel mit integrierter Motoreinheit vor dem Abnehmen leicht über dem Behälter ab. So kann eventuell vorhandene überschüssige Asche vom Metallschutzfilter in den Behälter fallen.

1. Öffnen Sie beide Verschluss-Clips 3 (siehe **Abb. A**).
2. Nehmen Sie den Deckel mit der integrierten Motoreinheit 2 vom Behälter 5 ab.
3. Stellen Sie sicher, dass der Behälterinhalt vollständig abgekühlt ist.
4. Entleeren Sie den Behälter über einem geeigneten Behältnis.

Reinigung

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!
Wenn Wasser in den Aschesauger oder in die Motoreinheit des Aschesaugers gelangt, kann dies zu Stromschlägen oder zu einem Kurzschluss führen.

- Trennen Sie den Aschesauger vor der Reinigung unbedingt vom Stromkreis.
- Geben Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in den Behälter und spülen Sie ihn nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus.
- Stellen Sie sicher, dass sämtliche Filter vor der nächsten Benutzung vollständig getrocknet sind.
  Lassen Sie die Filter ausschließlich an der Luft trocknen, verwenden Sie keinesfalls irgendwelche Heizgeräte.

HINWEIS!

Gefahr durch Fehlbedienung!
Unsachgemäße Reinigung des Aschesaugers kann zu Beschädigung führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Lassen Sie den Aschesauger vollständig abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.
- Geben Sie den Metallschutzfilter und den Filter keinesfalls in Geschirrspülmaschine.
- Reinigen Sie den Filter nicht mit heißem Wasser.

Tipp:
Wir empfehlen Ihnen die Motoreinheit, den Metallschutzfilter sowie den Filter im Freien abzunehmen und zu reinigen sowie den Behälter im Freien zu entleeren, da feine Asche zu einer erheblichen Staubbildung führen kann.

Tipp:
Klopfen Sie die Motoreinheit vor dem Abnehmen leicht über dem Behälter ab. So kann eventuell vorhandene überschüssige Asche vom Metallschutzfilter in den Behälter fallen.

Behälter, Schlauch und Düsen reinigen

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
2. Lassen Sie den Aschesauger und alle Einzelteile vollständig abkühlen.
3. Lösen Sie die Verschluss-Clips 3 und nehmen Sie den Deckel mit der integrierten Motoreinheit 2 vom Behälter 5 ab (siehe **Abb. A**).
4. Trennen Sie den Schlauch 8 vom Behälter und nehmen Sie das Verbindungsrohr 7 bzw. die Fugendüse 6 ab.
5. Wischen Sie den Behälter von innen und außen sowie den Schlauch, das Verbindungsrohr und die Fugendüse mit einem trockenen oder mit einem mäßig feuchten und gut ausgewrungenen Tuch ab.
6. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
7. Montieren Sie den Schlauch und die Düsen wie in den Abschnitten „Schlauch montieren“ sowie „Düsen anbringen“ beschrieben.

Filter und Metallfilter reinigen

1. Drehen Sie den Deckel mit integrierter Motoreinheit 2 mit der Unterseite nach oben (siehe **Abb. A** und **Abb. B**).
2. Drehen Sie den Filter 14 und den Metallschutzfilter 15 entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie beides vom Gewinde 16 der Motoreinheit ab.
3. Nehmen Sie den Metallschutzfilter vom Filter ab.
4. Klopfen Sie den Metallschutzfilter und den Filter vorsichtig über einem geeigneten Behältnis ab.
5. Reinigen Sie den Metallschutzfilter ggf. mit einer geeigneten weichen Bürste.
6. Spülen Sie den Filter gründlich mit reichlich kalten oder lauwarmen Wasser.
7. Lassen Sie den Filter bei Raumtemperatur vollständig trocknen.
8. Montieren Sie Filter und Metallschutzfilter wieder an der Motoreinheit wie im Abschnitt „Motoreinheit, Metallschutzfilter und Filter montieren“ beschrieben.

Aufbewahrung

Für eine platzsparende Aufbewahrung des Aschesaugers:

- Wickeln Sie das Netzkabel um die Streben, mit denen der Griff 1 an der Motoreinheit 2 befestigt ist.
- Befestigen Sie den Schlauch 8 am Griff. Legen Sie hierzu den Schlauch um den Deckel und klemmen Sie ihn unter die Enden des Griffes, indem Sie diese leicht anheben.
- Stecken Sie die Fugendüse 6 und das Verbindungsrohr 7 jeweils in eine der beiden Steckplätze 12 an der Oberseite der Motoreinheit.

  Auf diese Weise haben Sie alle Zubehörteile stets griffbereit am Aschesauger, wenn Sie diesen verwenden möchten.

Fehlersuche

Störung	**mögliche Ursache und Abhilfe**
Der Aschesauger zeigt keine Funktion.	Der Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden. • Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.
	Der Aschesauger ist nicht eingeschaltet. • Schalten Sie den Aschesauger am Ein-/Ausschalter ein.
	Filter und Metallschutzfilter sind nicht korrekt montiert und betätigen daher nicht die Sicherungsschalter an der Unterseite der Motoreinheit. • Montieren Sie den Filter und den Metallschutzfilter korrekt wie im Abschnitt „Motoreinheit, Metallschutzfilter und Filter montieren“ beschrieben.
Gebläse- bzw. Saugleistung ist schwach.	Der Behälter ist voll. • Leeren Sie den Behälter. • Nutzen Sie die Gebläsefunktion ausschließlich mit leerem Behälter.
	Filter verschmutzt. • Reinigen Sie den Filter wie im Abschnitt „Metallschutzfilter und Filter reinigen“ beschrieben.

info@hup-service.ch
KUNDENDIENST
☎ CH +41 (0) 435 004 117

Technische Daten

Modell:	AF 2015
Versorgungsspannung:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Leistung:	1200 W
Schutzklasse:	II ⧈
Artikelnummer:	92654

Konformitätserklärung

CE Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Aschesauger entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte der Aschesauger einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

info@hup-service.ch

KUNDENDIENST
☎ CH +41 (0) 435 004 117

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil **24**
Codes QR **25**
Généralités **26**
Lire le mode d'emploi et le conserver 26
Légende des symboles 26
Sécurité **27**
Utilisation conforme à l'usage prévu 27
Consignes de sécurité 28
Vérifier l'aspirateur à cendres et le contenu de la livraison **33**
Utilisation **33**
Premier nettoyage 33
Monter l'aspirateur à cendres 34
Utiliser l'aspirateur à cendres 35
Vider le récipient 36
Nettoyage **36**
Nettoyer le récipient, le tuyau et les buses 37
Nettoyer le filtre de protection métallique et le filtre 38
Rangement **38**
Recherche d'erreurs **39**
Données techniques **39**
Déclaration de conformité **40**
Élimination **40**
Élimination de l'emballage 40
Éliminer l'aspirateur à cendres 40
Bon de garantie **59**
Conditions de garantie **61**

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1. Poignée
2. Couvercle avec unité moteur intégrée
3. Clip de fermeture, 2 ×
4. Câble électrique
5. Récipient avec poignée
6. Suceur à fentes
7. Tube d'aspiration (buse métallique)
8. Tuyau
9. Raccords tuyau, 2 ×
10. Ouverture raccord fonction aspirateur
11. Interrupteur marche/arrêt
12. Emplacements de rangement buses
13. Ouverture raccord fonction souffleur
14. Filtre
15. Filtre de protection métallique
16. Filetage de l'unité moteur

info@hup-service.ch
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 (0) 435 004 117

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.*
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de cet aspirateur à cendres. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'aspirateur à cendres. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager l'aspirateur à cendres.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez l'aspirateur à cendres à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Ce mode d'emploi peut être réclamé en tant que document PDF à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'aspirateur à cendres ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT! — Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

⚠ ATTENTION! — Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

AVIS! — Ce symbole/mot signalétique avertit de possibles dommages matériels.

Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation de l'aspirateur à cendres.

CE Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'Espace économique européen.

info@hup-service.ch
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 (0) 435 004 117

Ce symbole indique que l'aspirateur à cendres est un appareil appartenant à la classe de protection II.

N'aspirez pas de l'eau ou autres liquides avec l'aspirateur à cendres.

N'aspirez pas d'objets brûlants avec l'aspirateur à cendres.

N'aspirez pas de braises avec l'aspirateur à cendres.

N'aspirez pas avec l'aspirateur à cendres des objets ayant une température supérieure à 40 °C.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'aspirateur à cendres est conçu exclusivement pour aspirer des cendres sèches et suffisamment refroidies (par ex. des cendres de cheminée, fours à charbon de bois, cendriers, barbecues) et des saletés sèches. La fonction de ventilation de l'aspirateur à cendres peut être utilisée pour le nettoyage de surfaces plus importantes et l'allumage de feu à l'extérieur. Il est conçu exclusivement pour une utilisation privée et non pour une utilisation commerciale.

Utilisez l'aspirateur à cendres uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. L'aspirateur à cendres n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'électrocution!
Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer des chocs électriques.

- Ne branchez l'aspirateur à cendres que si la tension réseau de la prise électrique correspond aux indications mentionnées sur la plaque d'identification.
- Ne branchez l'aspirateur à cendres que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir le couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- N'utilisez pas l'aspirateur à cendres s'il présente des dommages visibles ou si le câble électrique ou la fiche réseau sont défectueux.
- Lorsque le câble électrique de l'aspirateur à cendres est endommagé, celui-ci doit être remplacé uniquement par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, pour éviter des dangers.
- N'ouvrez ou ne modifiez jamais l'unité moteur, le câble électrique ou la fiche réseau de l'aspirateur à cendres. N'essayez en aucun cas d'accéder à l'intérieur de l'unité moteur avec des objets métalliques.
- Les réparations sur l'aspirateur à cendres, le câble électrique ou la fiche réseau ne doivent être effectuées que par des professionnels pour éviter des risques. Adressez-vous pour ceci à un atelier professionnel homologué.
- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations.
- L'aspirateur à cendres ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe, un capteur crépusculaire ou un système d'enclenchement à distance séparé.
- Ne plongez jamais ni l'aspirateur à cendres ou l'unité moteur ni le câble électrique ou la fiche réseau dans l'eau ou autres liquides et protégez-les de l'humidité.

- Ne touchez jamais la fiche réseau avec les mains humides.
- Ne retirez jamais la fiche réseau de la prise électrique avec le câble électrique, mais prenez toujours la fiche de secteur.
- N'utilisez jamais le câble électrique comme poignée de transport.
- Éloignez l'aspirateur à cendres, la fiche réseau et le câble électrique de feux ouverts et de surfaces chaudes.
- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège à trébucher.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- N'utilisez jamais l'aspirateur à cendres si vous vous trouvez sur un sol humide, vos mains ou l'aspirateur à cendres sont humides, dans des espaces humides ou sous la pluie.
- Ne rangez jamais l'aspirateur à cendres de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne saisissez jamais l'aspirateur à cendres qui est tombé dans l'eau. Dans un tel cas de figure, retirez immédiatement la fiche réseau.
- Ne branchez jamais plusieurs appareils ménagers en même temps sur la même prise électrique (par ex. par une multiprise).
- Veillez à ce que les enfants ne placent pas des objets dans l'aspirateur à cendres.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'aspirateur à cendres, vous le nettoyez ou quand il y a une panne, éteignez toujours l'aspirateur à cendres et retirez la fiche réseau de la prise électrique.

⚠ AVERTISSEMENT!

Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Cet aspirateur à cendres peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et plus, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir, lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été formées à l'utilisation sûre de l'aspirateur à cendres et qu'elles ont compris les dangers qu'il peut provoquer.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'aspirateur à cendres.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés de l'aspirateur à cendres et de son câble d'alimentation. Ne laissez pas pendre le câble électrique pour que l'on ne puisse pas le retirer.
- Ne laissez pas l'aspirateur à cendres sans surveillance lors de son fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer en jouant avec celui-ci.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion ou de blessure!
Si vous aspirez avec l'aspirateur à cendres de grands éclats de verre ou des objets explosifs, toxiques, inflammables ou humides comme également des solvants ou gaz, ou si vous utilisez l'aspirateur à cendres de manière non conforme, cela peut provoquer des explosions ou des blessures.

- N'aspirez pas de solvants, substances explosives ou gaz avec l'aspirateur à cendres.
- N'aspirez pas de grands éclats de verre avec l'aspirateur à cendres.
- N'aspirez pas ou ne soufflez pas des personnes ou autres êtres vivants ou des vêtements portés sur le corps.

info@hup-service.ch
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 (0) 435 004 117

- Tenez toujours éloignés les embouts de buses ou de tubes des yeux et des oreilles.
- N'utilisez pas l'aspirateur à cendres dans des environnements à risque d'explosion ou à proximité de matériaux facilement inflammables.
- Ne dirigez jamais le flux d'air vers vous-même, vers d'autres personnes ou animaux.
- Si nécessaire, portez des lunettes de protection.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'incendie!
Si vous aspirez avec l'aspirateur à cendres des cigarettes brûlantes ou des cendres chaudes ou incandescentes, il y a un risque d'incendie.

- N'aspirez jamais des objets brûlants ou incandescents comme par ex. des cigarettes, et ne les soufflez pas.
- N'aspirez pas des cendres incandescentes ou brûlantes, et ne les soufflez jamais.
- N'aspirez jamais des matériaux à une température de plus de 40 °C.
- Aspirez exclusivement des «cendres froides» avec l'aspirateur à cendres.
  Les «cendres froides» sont des cendres suffisamment refroidies et qui ne contiennent plus de nids d'embrasement. On peut constater ceci en peignant les cendres avec un objet métallique avant d'utiliser l'aspirateur à cendres. Des cendres froides, il n'y a plus de rayons de chaleur perceptibles.
- Videz et nettoyez l'aspirateur à cendres après et avant l'aspiration pour éviter dans l'aspirateur une accumulation de matériaux représentant une charge d'incendie.
  Informez également les autres utilisateurs des dangers!
- N'aspirez que des cendres provenant de combustibles autorisés.

⚠ ATTENTION!

Risque sanitaire!
Cet aspirateur n'est pas adapté à la séparation de poussières dangereuses pour la santé (classe de poussière L, M, H) ou pour l'aspiration de suie. Si on respire ces poussières, il y a un risque sanitaire.

- N'aspirez pas de suie.
- N'aspirez pas de poussières de la classe de poussière L, M ou H.

AVIS!

Risque d'endommagement!
La manipulation non conforme de l'aspirateur à cendres peut provoquer des dommages sur l'aspirateur.

- Utilisez la fonction de soufflement de l'aspirateur à cendres uniquement à l'extérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement si tous les filtres ont été montés correctement et que ni le filtre ni le récipient sont endommagés.
- N'aspirez pas d'objets pointus, ceux-ci pourraient endommager le filtre de l'aspirateur à cendres.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration de liquides à l'intérieur de l'unité moteur.
- Ne couvrez pas l'aspirateur à cendres pendant le fonctionnement.
- Laissez libres toutes les ouvertures de branchement et ne les couvrez jamais. Nettoyez régulièrement les ouvertures pour prévenir des bouchons.
- N'aspirez pas de toner, plâtre, calcaire ou autres types de poudre très fins. Le filtre pourrait se boucher et réduire la puissance d'aspiration de l'aspirateur à cendres.
- N'exposez jamais l'aspirateur à cendres à des températures élevées (chauffage etc.) ou des intempéries (pluies etc.). Ne remplissez jamais de liquides dans l'aspirateur à cendres.
- Veillez à la direction du flux d'air. Le courant d'air du ventilateur est puissant et peut endommager ou salir d'autres objets.

info@hup-service.ch
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 (0) 435 004 117

- Utilisez exclusivement des accessoires d'origine.
- N'utilisez pas d'accessoires défectueux.
- Ne mettez pas le câble électrique au contact des parties brûlantes.
- N'utilisez plus l'aspirateur à cendres si ses composants ont des fissures ou cassures, présentent d'autres déformation ou lorsqu'il y a un soupçon d'un défaut non visible, par ex. par une chute. Ne remplacez les éléments que par des pièces de rechange d'origine.
- Ne vous asseyez et ne montez pas sur l'aspirateur à cendres.

Vérifier l'aspirateur à cendres et le contenu de la livraison

AVIS!

Risque d'endommagement!
Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, l'aspirateur à cendres risque d'être endommagé.

- Ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Retirez l'aspirateur à cendres et les différentes pièces de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A et B**).
3. Vérifiez si l'aspirateur à cendres ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'aspirateur à cendres. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Utilisation

Premier nettoyage

1. Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Avant la première utilisation, lavez tous les éléments de l'aspirateur à cendres comme décrit dans le chapitre «Nettoyage».

Monter l'aspirateur à cendres

Monter le tuyau

1. Montez le tuyau 8 sur le récipient 5 (voir **figure A**).
   Placez pour ceci un des deux raccords 9:
   - dans l'ouverture 10 pour la fonction d'aspiration, si vous voulez aspirer.
   - dans l'ouverture 13 pour la fonction de soufflement, si vous voulez utiliser la fonction de soufflement.

   Veillez à chaque fois d'insérer les nez des raccords dans les rainures prévues des ouvertures (voir **figure A** et **figure C**).
2. Tournez le raccord dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
3. Vérifiez que le raccord est fixé fermement.

Monter les buses

– Placez fermement la buse souhaitée sur le raccord libre 9 du tuyau 8 (voir **figure A**)
  - Le tube d'aspiration 7 sert à aspirer des surfaces facilement accessibles.
  - Le suceur à fentes 6 sert à aspirer des coins, arêtes et niches.

Conseil:
Lorsque vous avez fixé le tube d'aspiration sur le devant du tuyau, vous pouvez placez en plus le suceur à fentes sur le tube d'aspiration. Ceci vous permet une aspiration confortable dans des endroits difficilement accessibles et vous donne la possibilité d'augmenter éventuellement la distance de sécurité vers les objets à aspirer.

Monter l'unité moteur, le filtre de protection métallique et le filtre

Conseil:
En cas de montage correct, le filtre de protection métallique et le filtre déclenchent chacun un interrupteur de sécurité sur l'unité moteur. Ce n'est que quand les deux interrupteurs de sécurité ont été déclenchés que l'aspirateur à cendres peut être mis en service.

1. Tournez le couvercle avec l'unité moteur intégrée 2 avec la face inférieure vers le haut (voir **figure B**).
2. Placez le filtre de protection métallique 15 sur le filtre 14.
   Le filtre de protection métallique doit être posé complètement sur le couvercle du filtre ou y être inséré.
3. Placez le filtre ensemble avec le filtre de protection métallique sur le filetage de l'unité moteur 16 et serrez le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre.

info@hup-service.ch
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 (0) 435 004 117

Deux clics signalent lorsque le filtre et le filtre de protection métallique enclenchent les interrupteurs de sécurité sur l'unité moteur.

4. Retournez le couvercle et placez-le sur le récipient 5.
   L'interrupteur marche/arrêt doit être orienté vers l'ouverture (voir **figure A** et **figure C**).
5. Accrochez les deux étriers des clips de fermeture 3 sur le couvercle et poussez les deux leviers des clips de fermeture vers le bas.
6. Vérifiez l'assise correcte et ferme du couvercle.
   Le couvercle doit être fixé fermement sur le récipient.

   Maintenant, vous pouvez utiliser l'aspirateur à cendres.

Utiliser l'aspirateur à cendres

1. Installez l'aspirateur à cendres à proximité d'une prise électrique.
   Choisissez comme emplacement de l'aspirateur à cendres une surface plane, sèche et antidérapante.
2. Assurez-vous que l'aspirateur à cendres est hors-tension avant de le brancher sur le réseau électrique: L'interrupteur marche/arrêt 11 se trouve en position O (voir **figure A**).
3. Branchez la fiche réseau de l'aspirateur à cendres sur une prise électrique installée dans les règles.
4. Allumez l'aspirateur à cendres à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt: L'interrupteur marche/arrêt se trouve en position I.
5. Amenez le suceur à fentes 6 ou le tube d'aspiration 7 selon la fonction de l'aspirateur à cendres que vous voulez utiliser:
   - Fonction d'aspiration: Poussez ou tirez doucement la buse montée au-dessus de la surface à nettoyer et éventuellement dans les coins.
   - Fonction de soufflement: Dirigez la buse montée vers la surface à nettoyer.
6. Éteignez l'aspirateur à cendres après l'utilisation à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt 11: L'interrupteur marche/arrêt se trouve en position O.
7. Retirez la fiche réseau de la prise électrique.

Vider le récipient

Conseil:
Si le récipient de l'aspirateur à cendres est trop plein, cela entraîne une réduction de la puissance d'aspiration.

Conseil:
Nous recommandons d'enlever l'unité moteur, le filtre de protection métallique ainsi que le filtre et de vider le récipient à l'extérieur puisque les cendres fines peuvent former des poussières importantes.

Conseil:
Avant de l'enlever, tapez légèrement le couvercle avec l'unité moteur intégrée au-dessus du récipient. Ainsi, les cendres excédentaires éventuelles peuvent tomber du filtre de protection métallique dans le récipient.

1. Ouvrez les deux clips de fermeture 3 (voir **figure A**).
2. Enlevez le couvercle avec l'unité moteur intégrée 2 du récipient 5.
3. Assurez-vous que le contenu du récipient est complètement refroidi.
4. Videz le récipient au-dessus d'un conteneur adapté.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'électrocution!
Si l'eau s'infiltre dans l'aspirateur à cendres ou dans l'unité moteur de l'aspirateur, cela peut provoquer des électrocutions ou des court-circuits.

- Avant le nettoyage, coupez obligatoirement l'aspirateur à cendres du secteur électrique.
- Ne mettez pas de l'eau ou autres liquides dans le récipient et ne le rincez pas avec de l'eau ou autres liquides.
- Assurez-vous que tous les filtres ont complètement séchés avant la prochaine utilisation.
  Laissez sécher les filtres uniquement à l'air, n'utilisez en aucun cas des appareils de chauffage.

info@hup-service.ch
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 (0) 435 004 117

AVIS!

Danger d'usage inadéquat!
Un nettoyage non conforme de l'aspirateur à cendres peut entraîner des dommages.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Laissez refroidir complètement l'aspirateur à cendres avant de le nettoyer.
- Ne mettez en aucun cas le filtre de protection métallique et le filtre dans le lave-vaisselle.
- Ne nettoyer pas le filtre avec de l'eau chaude.

Conseil:
Nous recommandons d'enlever et de nettoyer l'unité moteur, le filtre de protection métallique ainsi que le filtre à l'extérieur, et de vider le récipient à l'extérieur puisque les cendres fines peuvent former des poussières importantes.

Conseil:
Avant de l'enlever, tapez légèrement l'unité moteur au-dessus du récipient. Ainsi, les cendres excédentaires éventuelles peuvent tomber du filtre de protection métallique dans le récipient.

Nettoyer le récipient, le tuyau et les buses

1. Retirez avant le nettoyage la fiche réseau.
2. Laissez refroidir complètement l'aspirateur à cendres et toutes les différentes pièces.
3. Enlevez les clips de fermeture 3 et enlevez le couvercle avec l'unité moteur intégrée 2 du récipient 5 (voir **figure A**).
4. Débranchez le tuyau 8 du récipient et enlevez le tube d'aspiration 7 ou le suceur à fentes 6.
5. Essuyez le récipient à l'intérieur et à l'extérieur ainsi que le tuyau, le tube d'aspiration et le suceur à fentes avec un chiffon sec ou légèrement humide et bien essoré.
6. Laissez sécher complètement toutes les pièces.

7. Montez le tuyau et les buses comme décrit dans les paragraphes «Monter le tuyau» et «Monter les buses».

Nettoyer le filtre de protection métallique et le filtre

1. Retournez le couvercle avec l'unité moteur intégrée 2 avec la face inférieure vers le haut (voir **figure A** et **figure B**).
2. Desserrez le filtre 14 et le filtre de protection métallique 15 dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et enlevez les deux du filetage 16 de l'unité moteur.
3. Enlevez le filtre de protection métallique du filtre.
4. Videz en tapotant doucement le filtre de protection métallique et le filtre au-dessus d'un récipient approprié.
5. Nettoyez éventuellement le filtre de protection métallique avec une brosse douce appropriée.
6. Rincez soigneusement le filtre avec beaucoup d'eau froide ou tiède.
7. Laissez sécher le filtre complètement à température ambiante.
8. Remontez le filtre et le filtre de protection métallique sur l'unité moteur comme décrit au paragraphe «Monter l'unité moteur, le filtre de protection métallique et le filtre».

Rangement

Pour ranger l'aspirateur à cendres de manière peu encombrante:

- Enroulez le câble électrique autour des supports sur lesquels la poignée 1 est fixée sur l'unité moteur 2.
- Fixez le tuyau 8 sur la poignée. Placez pour ceci le tuyau autour du couvercle et coincez-le en-dessous des bords de la poignée en soulevant légèrement celle-ci.
- Insérez le suceur à fentes 6 et le tube d'aspiration 7 dans les deux emplacements de rangement 12 sur le côté supérieur de l'unité moteur.

  De cette façon, vous avez toujours tous les accessoires à portée de main sur l'aspirateur à cendres lorsque vous voulez les utiliser.

info@hup-service.ch
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 (0) 435 004 117

Recherche d'erreurs

Panne	Cause possible et dépannage
L'aspirateur à cendres ne montre aucune fonction.	La fiche réseau n'est pas branchée sur la prise électrique. • Branchez la fiche réseau à une prise électrique installée dans les règles.
	L'aspirateur à cendres n'est pas mis en marche. • Allumez l'aspirateur à cendres à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.
	Le filtre et le filtre de protection métallique ne sont pas correctement montés et n'actionnent donc pas les interrupteurs de sécurité sur le côté inférieur de l'unité moteur. • Montez le filtre et le filtre de protection métallique correctement comme décrit au paragraphe «Monter l'unité moteur, le filtre de protection métallique et le filtre».
La puissance de soufflement ou d'aspiration est faible.	Le récipient est plein. • Videz le récipient. • Utilisez la fonction de soufflement uniquement avec un récipient vide.
	Le filtre est sale. • Nettoyez le filtre comme décrit au paragraphe «Nettoyer le filtre de protection métallique et le filtre».

Données techniques

Modèle:	AF 2015
Tension d'alimentation:	220 – 240 V ~ / 50 Hz
Puissance:	1200 W
Classe de protection:	II ⧈
Numéro d'article:	92654

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité UE peut être réclamée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Éliminer l'aspirateur à cendres

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)

Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si, un jour, l'aspirateur à cendres devait ne plus pouvoir être utilisé, alors chaque consommateur **est contraint par la loi de remettre les appareils usagés hors des ordures ménagères**, p. ex. auprès du centre de collecte de sa commune/quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.

info@hup-service.ch
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 (0) 435 004 117

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione/Parti dell'apparecchio **42**
Codici QR **43**
In generale **44**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 44
Descrizione pittogrammi 44
Sicurezza **45**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 45
Note relative alla sicurezza 46
Controllare l'aspiracenere e la dotazione **50**
Utilizzo **51**
Lavaggio preliminare 51
Montare l'aspiracenere 51
Usare l'aspiracenere 52
Vuotare il contenitore 53
Pulizia **53**
Pulizia di contenitore, tubo flessibile e ugelli 54
Pulire il filtro protettivo di metallo e il filtro 55
Conservazione **55**
Ricerca anomalie **56**
Dati tecnici **56**
Dichiarazione di conformità **56**
Smaltimento **57**
Smaltimento dell'imballaggio 57
Smaltire l'aspiracenere 57
Garanzia **59**
Condizioni di garanzia **62**

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1. Maniglia
2. Coperchio con unità motore integrata
3. Clip di chiusura, 2 ×
4. Cavo di alimentazione
5. Contenitore con manico
6. Lancia pulizia angoli
7. Tubo di collegamento (ugello di metallo)
8. Tubo flessibile
9. Raccordo tubo flessibile, 2 ×
10. Apertura raccordo funzione aspirazione
11. Interruttore di accensione/spegnimento
12. Scanalature ugelli
13. Apertura raccordo funzione ventilazione
14. Filtro
15. Filtro protettivo di metallo
16. Filettatura unità motore

info@hup-service.ch
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 (0) 435 004 117

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al presente aspiracenere. Esse contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione l'aspiracenere leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni all'aspiracenere.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione dell'aspiracenere a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso possono essere richieste in formato PDF presso il nostro servizio assistenza clienti indicato sul tagliando di garanzia.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sull'aspiracenere o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTENZA!	Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.
⚠ ATTENZIONE!	Questo simbolo/parola d'avvertimento/simbolo indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.
AVVISO!	Questo simbolo/parola d'avvertimento indica la possibilità di danni.

Questo simbolo dà utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo dell'aspiracenere.

CE Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

info@hup-service.ch
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 (0) 435 004 117

Questo simbolo indica l'aspiracenere come dispositivo di classe di protezione II.

Non aspirare acqua o altri liquidi con l'aspiracenere.

Non aspirare oggetti ardenti con l'aspiracenere.

Non aspirare brace con l'aspiracenere.

Non aspirare con l'aspiracenere niente che abbia una temperatura superiore a 40 °C.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'aspiracenere è adatto esclusivamente ad aspirare cenere asciutta, sufficientemente raffreddata (ad es. cenere di camini, stufe a carbone di legna, posacenere, barbecue) e sporco asciutto. La funzione ventilazione dell'aspiracenere può essere utilizzata per la pulizia di grandi superfici o per accendere il fuoco all'aperto. Essa è destinata soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare l'aspiracenere soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. L'aspiracenere non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!
La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse.

- Collegare l'aspiracenere solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Allacciare l'aspiracenere solo ad una presa di corrente accessibile, in modo da poterlo staccare subito dalla rete in caso di anomalie.
- Non utilizzare l'aspiracenere se presenta danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo di alimentazione dell'aspiracenere è deteriorato, dovrà essere sostituito esclusivamente dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona parimenti qualificata per evitare pericoli.
- Non aprire né modificare mai l'unità motore, il cavo di alimentazione o la spina dell'aspiracenere. Non cercare mai di infilare oggetti metallici all'interno dell'unità motore.
- Le riparazioni dell'aspiracenere, del cavo di alimentazione o della spina devono essere eseguite solo da un'officina specializzata, per evitare pericoli. Rivolgersi ad un'officina autorizzata.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio.
- Non è consentito far funzionare l'aspiracenere con un timer esterno, un sensore crepuscolare o sistemi di attivazione a distanza separati.
- Non immergere mai nell'acqua o in altri liquidi l'aspiracenere, l'unità motore, il cavo di alimentazione o la spina, e tenerli lontani dal calore.
- Mai toccare la spina con mani umide.
- Mai tirare la spina dalla presa afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina di alimentazione.

info@hup-service.ch
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 (0) 435 004 117

- Non servirsi mai del cavo di alimentazione per reggere l'apparecchio.
- Tenere l'aspiracenere, la spina e il cavo di alimentazione lontani da fiamme libere e superfici roventi.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Non utilizzare mai l'aspiracenere se vi trovate su un pavimento umido, se avete le mani o l'aspiracenere sono bagnati, in una zona umida o sotto la pioggia.
- Non riporre mai l'aspiracenere in posizione tale che possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non toccare mai con le mani l'apparecchio caduto in acqua. In tale eventualità sfilare subito la spina.
- Non collegare mai più elettrodomestici contemporaneamente alla stessa presa di corrente (per es. con una spina multipla).
- Accertarsi che bambini non inseriscano oggetti nell'aspiracenere.
- Se l'aspiracenere non viene utilizzato, oppure se lo si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, spegnerlo sempre e staccare la spina dalla presa di corrente.

⚠ AVVERTENZA!

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- L'aspiracenere può essere utilizzato dai bambini maggiori di otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e cognizioni, ammesso che siano sotto sorveglianza o che siano state istruite sul modo sicuro di usare l'aspiracenere, ed abbiano compreso gli eventuali pericoli.

- Non permettere ai bambini di giocare con l'aspiracenere.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni o non siano supervisionati.
- Tenere i bambini minori di otto anni lontani dall'aspiracenere e dal cavo di collegamento. Non appendere il cavo di alimentazione in modo che non rimanga tirato.
- Non lasciare mai incustodito l'aspiracenere mentre è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione e di ferimento!
Se si aspirano grossi vetri rotti o oggetti esplosivi, tossici, infiammabile o umidi, come solventi o gas, o se si utilizza l'aspiracenere in modo non conforme, possono verificarsi esplosioni o ferimenti.

- Non aspirare solventi, materiali esplosivi o gas con l'aspiracenere.
- Non aspirare grossi vetri rotti con l'aspiracenere.
- Non aspirare o ventilare le persone o altri esseri viventi o i vestiti indossati.
- Tenere le estremità degli ugelli e del tubo lontano da occhi e orecchie.
- Non utilizzare l'aspiracenere in ambienti a rischio di esplosioni o nelle vicinanze di materiali facilmente infiammabili.
- Non direzionare la corrente d'aria della soffieria verso se stessi o verso altre persone o animali.
- Indossare eventualmente degli occhiali di sicurezza.

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!
Se si aspirano sigarette accese, cenere calda o ardente, sussiste il pericolo di incendio.

- Non aspirare mai oggetti accesi o ardenti, come sigarette, e non ventilarle mai.
- Non aspirare cenere calda o ardente e non ventilarla mai.
- Non aspirare materiali più caldi di 40 °C.
- Aspirare esclusivamente “cenere fredda” con l’aspiracenere. La “cenere fredda” è la cenere che è stata raffreddata sufficientemente a lungo e che non contiene più tizzoni ardenti. Questo può essere rilevato setacciando la cenere con un utensile di metallo, prima di utilizzare l’aspiracenere. Dalla cenere fredda non fuoriesce più una radiazione termica percepibile.
- Vuotare e pulire l’aspiracenere dopo e prima dell’aspirazione, per evitare un accumulo di materiali nell’aspiracenere, che rappresentano un carico di incendio.
  Segnalare questi pericoli anche ad altri utilizzatori!
- Aspirare solo cenere di combustibili consentiti.

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo per la salute!
Questo aspiratore non è adatto per la separazione di polveri dannose per a salute (categoria polveri L, M, H) o per aspirare fuliggine. Se queste polveri vengono inalate c’è pericolo per la salute.

- Non aspirare la fuliggine.
- Non aspirare polveri delle classi L, M o H.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
L’uso improprio dell’aspiracenere può danneggiarlo.

- Utilizzare la funzione ventilazione dell’aspiracenere esclusivamente all’aperto.
- Utilizzare l’apparecchio solo se tutti i filtri sono inseriti correttamente e né il filtro né il contenitore sono danneggiati.
- Non aspirare oggetti appuntiti, questi potrebbero danneggiare il filtro dell’aspiracenere.

- Assicurarsi che il liquido non penetri all'interno dell'unità motore.
- Non coprire l'aspiracenere a mano durante il funzionamento.
- Tenere libere le aperture del raccordo e non coprirle mai. Pulire regolarmente le aperture per evitare intasamenti.
- Non aspirare toner, gesso, calce o simili polveri sottilissime. Il filtro potrebbe intasarsi e ridurre le prestazioni dell'aspiracenere.
- Non esporre mai l'aspiracenere a temperature più elevate (riscaldamento ecc.) o ad agenti atmosferici (pioggia ecc.). Non versare liquidi nell'aspiracenere.
- Fare attenzione alla direzione della corrente d'aria. La corrente d'aria della ventilazione è forte e può danneggiare o sporcare altri oggetti.
- Utilizzare solo accessori originali.
- Non utilizzare accessori difettosi.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi.
- Non usare più l'aspiracenere se i suoi componenti sono incrinati o spaccati, se presentano altre deformazioni o vi è il sospetto di un difetto non visibile, ad es. per una caduta. Sostituire i componenti danneggiati soltanto con gli appropriati ricambi originali.
- Non sedersi o mettersi sopra l'aspiracenere.

Controllare l'aspiracenere e la dotazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
Se si apre incautamente la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, l'aspiracenere potrebbe danneggiarsi.

- Nell'aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Estrarre l'aspiracenere e le parti singole dalla confezione.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedere **figura A** e **B**).

3. Controllare che l'aspiracenere o le parti singole non siano state danneggiati. Nel caso fossero danneggiati, non utilizzare l'aspiracenere. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

Utilizzo

Lavaggio preliminare

1. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole protettive.
2. Al primo uso, lavare anzitutto ogni parte dell'aspiracenere come descritto al capitolo "Pulizia".

Montare l'aspiracenere

Montare il tubo flessibile

1. Montare il tubo flessibile 8 al contenitore 5 (vedi **figura A**).
   Inserire uno dei due raccordi 9:
   - nell'apertura 10 per la funzione aspirazione se si vuole aspirare.
   - nell'apertura 13 per la funzione ventilazione se si vuole usare questa funzione.

   Assicurarsi che ciascun nasetto del raccordo si introduca nelle scanalature previste delle aperture di collegamento (vedi **figura A** e **figura C**).
2. Ruotare il raccordo in senso orario fino alla battuta.
3. Verificare se il raccordo è serrato.

Fissare gli ugelli

– Collegare saldamente gli ugelli desiderati al raccordo libero 9 del tubo flessibile 8 (vedi **figura A**).
  - Il tubo di collegamento 7 è adatto per aspirare in aree facilmente accessibili.
  - La lancia pulizia angoli 6 è ideale per aspirare angoli, giunti o nicchie.

Suggerimento:
Se è stato collegato il tubo di collegamento all'estremità anteriore del tubo flessibile, si può collegare la pulizia angoli al tubo di collegamento. Ciò consente di aspirare comodamente luoghi difficili da raggiungere e offre la possibilità di aumentare la distanza di sicurezza dal materiale da aspirare, se necessario.

Montaggio dell'unità motore, filtro protettivo in metallo e filtro

Suggerimento:
Se montati correttamente, il filtro protettivo di metallo e il filtro attivano ciascuno un interruttore di sicurezza sull'unità motore. Solo se entrambi gli interruttori di sicurezza sono attivati l'aspiracenere può essere messo in funzione.

1. Girare il coperchio con unità motore integrata 2 a testa in giù (vedi **figura B**).
2. Inserire il filtro protettivo di metallo 15 sul filtro 14.
   Il filtro protettivo di metallo deve poggiare completamente sul coperchio del filtro oppure esservi introdotto.
3. Mettere il filtro insieme al filtro protettivo di metallo sulla filettatura dell'unità motore 16 e ruotare il filtro in senso orario.
   Due clic indicano quando il filtro e il filtro protettivo di metallo attivano l'interruttore di sicurezza sull'unità motore.
4. Girare il coperchio e posizionarlo sul contenitore 5.
   L'interruttore di accensione/spegnimento deve essere rivolto verso dell'apertura (vedi **figura A** e **figura C**).
5. Agganciare le due staffe della chiusura a clip 3 sul coperchio e abbassare le due leve dei clip di chiusura.
6. Controllare che la posizione del coperchio sia corretta e salda.
   Il coperchio deve essere saldamente fissato sul contenitore.

   Ora è possibile utilizzare l'aspiracenere.

Usare l'aspiracenere

1. Posizionare l'aspiracenere montato in prossimità di una presa di corrente.
   Scegliere come posizione una superficie piana, asciutta e antiscivolo.
2. Accertarsi che l'aspiracenere sia spento quando lo si collega alla rete elettrica: L'interruttore di accensione/spegnimento 11 si trova sulla posizione 0
   (vedi **figura A**).
3. Inserire la spina dell'aspiracenere in una presa di corrente a terra installata correttamente.
4. Accendere l'aspiracenere con l'interruttore di accensione/spegnimento: L'interruttore di accensione/spegnimento si trova sulla posizione I.
5. Spostare la lancia pulizia angoli 6 o il tubo di collegamento 7 in secondo la funzione dell'aspiracenere che si utilizza:
   - Funzione aspirazione: Spingere o tirare delicatamente l'ugello montato sulla superficie da pulire e, se necessario, anche negli angoli.
   - Funzione ventilazione: Direzionare l'ugello montato verso la superficie da pulire.

6. Spegnere l'aspiracenere dopo l'uso tramite l'interruttore di accensione/spegnimento 11: L'interruttore di accensione/spegnimento si trova sulla posizione 0.
7. Staccare la spina dalla presa di corrente.

Vuotare il contenitore

Suggerimento:
Se il contenitore dell'aspiracenere è troppo pieno, ciò porta a una diminuzione della forza di aspirazione.

Suggerimento:
Si consiglia di smontare l'unità motore, il filtro protettivo di metallo e il filtro all'aperto e di vuotare il contenitore all'aperto, poiché la cenere sottile può causare una notevole formazione di polvere.

Suggerimento:
Battere leggermente il coperchio con l'unità motore integrata sopra il contenitore prima di rimuoverlo. Così l'eventuale cenere presente in eccesso può cadere dal filtro protettivo di metallo nel contenitore.

1. Aprire entrambe le clip di chiusura 3 (vedi **figura A**).
2. Rimuovere il coperchio con unità motore integrata 2 dal contenitore 5.
3. Assicurarsi che il contenuto del recipiente sia raffreddato completamente.
4. Svuotare il contenitore attraverso in recipiente adatto.

Pulizia

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!
Se entra acqua nell'aspiracenere o nell'unità motore dell'aspiracenere, ciò può causare scosse elettriche e cortocircuiti.

- Prima di pulire l'aspiracenere, staccarlo dalla rete.
- Non versare acqua o altri liquidi nel contenitore e non lavarlo con l'acqua o altri liquidi.

– Assicurarsi che tutti i filtri siano completamente asciutti prima del prossimo utilizzo.
  Far asciugare i filtri esclusivamente all'aria aperta, non utilizzare mai stufe elettriche.

AVVISO!

Pericolo da utilizzo improprio!
Una pulizia non corretta dell'aspiracenere può provocare danneggiamenti.

– Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
– Far raffreddare sempre a sufficienza l'aspiracenere prima di pulirlo.
– Non mettere mai il filtro protettivo di metallo e il filtro nella lavastoviglie.
– Non pulire il filtro con acqua calda.

Suggerimento:
Si consiglia di smontare e pulire l'unità motore, il filtro protettivo di metallo e il filtro all'aperto e di vuotare il contenitore all'aperto, poiché la cenere sottile può causare una notevole formazione di polvere.

Suggerimento:
Battere l'unità motore integrata sopra il contenitore prima di rimuoverlo. Così l'eventuale cenere presente in eccesso può cadere dal filtro protettivo di metallo nel contenitore.

Pulizia di contenitore, tubo flessibile e ugelli

1. Prima di pulire l'apparecchio, sfilare la spina dalla presa.
2. Far raffreddare del tutto l'aspiracenere e tutte le sue parti.
3. Allentare le clip di chiusura 3 e rimuovere il coperchio con unità motore integrata 2 dal contenitore 5 (vedi **figura A**).
4. Staccare il tubo flessibile 8 dal contenitore e rimuovere il tubo di collegamento 7 o la lancia pulizia angoli 6.

5. Lavare il contenitore dall'interno e dall'esterno, così come il tubo flessibile, il tubo di collegamento e la lancia pulizia angoli con un panno asciutto o moderatamente umido e bene strizzato.
6. Far asciugare completamente tutti i pezzi.
7. Montare il tubo flessibile e gli ugelli come descritto nei paragrafi "Montare il tubo flessibile" e "Fissare gli ugelli".

Pulire il filtro protettivo di metallo e il filtro

1. Girare il coperchio con unità motore integrata 2 a testa in giù (vedi **figura A** e **B**).
2. Girare il filtro 14 e il filtro protettivo di metallo 15 in senso antiorario e rimuoverli entrambi dalla filettatura 16 dell'unità motore.
3. Rimuovere il filtro protettivo di metallo dal filtro.
4. Battere con cautela il filtro protettivo di metallo e il filtro su un recipiente adatto.
5. Pulire il filtro protettivo di metallo con una spazzola morbida adatta.
6. Pulire accuratamente il filtro con abbondante acqua fredda o tiepida.
7. Farli asciugare completamente a temperatura ambiente.
8. Rimontare il filtro e il filtro protettivo di metallo all'unità motore come descritto nel paragrafo "Montaggio dell'unità motore, filtro protettivo in metallo e filtro".

Conservazione

Per conservare l'aspiracenere in modo che occupi meno spazio:

- Avvolgere il cavo di alimentazione attorno ai montanti a cui la maniglia 1 è collegata all'unità motore 2.
- Fissare il tubo flessibile 8 alla maniglia. Per fare ciò, arrotolare il tubo flessibile intorno al coperchio e fissarlo sotto le estremità della maniglia sollevandola leggermente.
- Inserire la lancia pulizia angoli 6 e il tubo di collegamento 7 ciascuno in una delle due scanalature 12 nella parte superiore dell'unità motore.

  In questo modo si dispone di tutti gli accessori sull'aspiracenere, a portata di mano, quando si desidera utilizzarlo.

Ricerca anomalie

Malfunzionamento	Possibile causa e rimedio
L'aspiracenere non indica nessuna funzione.	La spina non è collegata alla presa di corrente. • Inserire la spina in una presa di corrente installata correttamente.
	L'aspiracenere non è acceso. • Accendere l'aspiracenere con l'interruttore di accensione/spegnimento.
	Il filtro e il filtro protettivo di metallo non sono montati correttamente e quindi non premono l'interruttore di sicurezza sul lato inferiore dell'unità motore. • Montare correttamente il filtro e il filtro protettivo di metallo come descritto nel paragrafo "Montaggio dell'unità motore, filtro protettivo in metallo e filtro".
La potenza della ventilazione o dell'aspiratore è bassa.	Il contenitore è pieno. • Svuotare il contenitore. • Utilizzare la funzione ventilazione solo con il contenitore vuoto.
	Il filtro è sporco. • Pulire il filtro come descritto nel paragrafo "Pulire il filtro protettivo di metallo e il filtro".

Dati tecnici

Modello:	AF 2015
Tensione di alimentazione:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Potenza:	1200 W
Classe di protezione:	II ⧈
Numero articolo:	92654

Dichiarazione di conformità

CE E' possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo al presente manuale).

info@hup-service.ch
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 (0) 435 004 117

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire l'aspiracenere

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata.)

Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!
Se un giorno l'aspiracenere non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore **è obbligato per legge, a smaltire gli apparecchi non più utilizzati, separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

info@hup-service.ch
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 (0) 435 004 117

CH

WORKZONE®

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · GARANZIA

ASCHE- UND GROBSCHMUTZSAUGER

ASPIRATEUR À CENDRES · ASPIRACENERE

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati

Name / nom / nome _____

Adresse / adresse / indirizzo _____

_____

_____

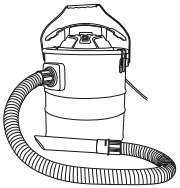
☎ _____ E mail _____

Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren./ nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte / si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia

Ort des Kaufs / emplacement de acheter / posizione de acquisto _____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

HUP Service
Sertronics AG
Lindächerstrasse 1
5413 Birmenstorf

SWITZERLAND

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST-VENDITA

☎ (CH) **+41 (0) 435 004 117** **info@hup-service.ch**

Modell/Type/ Modello: AF 2015	Artikel-Nr./N° réf. / Cod. art.: 92654	10/2015

Hotline:
Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters.
Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique.
A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica.

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

HANS-ULRICH PETERMANN GMBH & CO. KG
SCHLAGENHOFENER WEG 40
82229 SEEFELD

GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA

CH **+41 (0) 435 004 117** **info@hup-service.ch**

Modell/Type/Modello: **AF 2015**
Artikel-Nr./N° réf./Cod. art.: **92654**
10/2015

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA